

Jer

Chapter 22

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
אֶת־ שָׁם וּדְבַרְתָּ יְהוּדָה מֶלֶךְ בֵּית־ רָד יְהוָה אָמַר כֹּה
- there and speak of Judah of the king to the house go down Yahweh says Thus
[H0853](#) [H8033](#) [H1696](#) [H3063](#) [H4428](#) [H3381](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
הַזֶּה הַדָּבָר
this word
[H2088](#) [H1697](#)

Thus said Jehovah: Go down to the house of the king of Judah, and speak there this word,

2
דָּוִד כִּסֵּא עַל־ הַיֹּשֵׁב יְהוּדָה מֶלֶךְ יְהוָה דְּבַר־ שָׁמַע וְאָמַרְתָּ
of David the throne on you who sit of Judah king of Yahweh the word Hear And say
[H1732](#) [H3678](#) [H3427](#) [H3063](#) [H4428](#) [H3068](#) [H1697](#) [H8085](#) [H0559](#)
ס הָאֵלֶּה בְּשַׁעְרֵי הַבָּאִים וְעַמְּךָ וְעַבְדֶּיךָ אַתָּה
- these gates who enter and your people and your servants you
[H0428](#) [H8179](#) [H0935](#) [H5650](#)

and say, Hear the word of Jehovah, O king of Judah, that sittest upon the throne of David, thou, and thy servants, and thy people that enter in by these gates.

3
נָזַל וְהַצִּיל וּצְדָקָה מִשְׁפָּט עָשׂוּ יְהוָה אָמַר וְכֹה
the plundered and deliver and righteousness judgment Execute Yahweh says Thus
[H1497](#) [H5337](#) [H6666](#) [H4941](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
תַּגּוּ אֵל־ וְאַל־מָנָה יָתוֹם וְגֵר עֹשׂוֹק מִיַּד
do wrong no or the widow the fatherless And to the stranger of the oppressor out of the hand
[H3238](#) [H0408](#) [H0490](#) [H3490](#) [H1616](#) [H6216](#) [H3027](#)
אֵל־ תַּחֲמֹסוּ וְדָם נָקִי אֵל־ תִּשְׁפְּכוּ בַּמָּקוֹם הַזֶּה
no do violence and blood innocent nor shed in place this
[H2088](#) [H4725](#) [H8210](#) [H0408](#) [H1818](#) [H2554](#) [H0408](#)

Thus saith Jehovah: Execute ye justice and righteousness, and deliver him that is robbed out of the hand of the oppressor: and do no wrong, do no violence, to the sojourner, the fatherless, nor the widow; neither shed innocent blood in this place.

4
הַבַּיִת בְּשַׁעְרָיו וַיָּבֹאוּ הִזֵּה הַדָּבָר אֶת־ תַּעֲשׂוּ עָשׂוּ אִם־ כִּי
of house the gates then shall enter this thing - you do indeed if For
[H8179](#) [H0935](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0853](#)
הוּא וּבַסּוּסִים בָּרֶכֶב רֹכְבִּים כִּסֵּאוֹ עַל־ לְדָוִד יֹשְׁבִים מְלָכִים הִזֵּה
he and on horses in chariots riding the throne on of David who sit kings this
[H1931](#) [H7393](#) [H7392](#) [H3678](#) [H1732](#) [H3427](#) [H4428](#) [H2088](#)
וְעַמּוֹ וְעַבְדָּיו וְעַבְדּוֹ
and his people and his servants and his servant
[H5650](#) [H5650](#)

For if ye do this thing indeed, then shall there enter in by the gates of this house kings sitting upon the throne of David, riding in chariots and on horses, he, and his servants, and his people.

5 וְאִם לֹא תִשְׁמָעוּ אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בִּי נִשְׁבַּעְתִּי נָא־יְהוָה כִּי-לֹא תִשְׁמָעוּ אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בִּי נִשְׁבַּעְתִּי נָא־יְהוָה
 that Yahweh says I swear by Myself these words - you will hear not But if
[H3068](#) [H5002](#) [H7650](#) [H0428](#) [H1697](#) [H0853](#) [H8085](#) [H3808](#)

וְהָיָה הַבַּיִת הַזֶּה לְחֵרֶבָה יְהוָה הָיָה הַבַּיִת הַזֶּה לְחֵרֶבָה
 - this house Shall become a desolation
[H2088](#) [H1961](#) [H2723](#)

But if ye will not hear these words, I swear by myself, saith Jehovah, that this house shall become a desolation.

6 כִּי-וְכֵן אָמַר יְהוָה עַל-בֵּית מֶלֶךְ יְהוּדָה גִּלְעָד אַתָּה לִי
 to Me You [are] Gilead of Judah of the king the house to Yahweh says thus For
[H1568](#) [H3063](#) [H4428](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

רֹאשׁ הַלְבָּנוֹן אִם-לֹא אֲשִׁיתֶךָ מְדִבָּר עָרִים לֹא
 the head of Lebanon [Yet] surely I will make you not Cities a wilderness not
[H3808](#) [H7896](#) [H3808](#) [H3844](#)

וְנוֹשְׁבוֹתָיָהּ (נוֹשְׁבוֹתָיָהּ)
 [which] are inhabited [which] is inhabited
[H3427](#) [H3427](#)

For thus saith Jehovah concerning the house of the king of Judah: Thou art Gilead unto me, and the head of Lebanon; yet surely I will make thee a wilderness, and cities which are not inhabited.

7 וְקִדַּשְׁתִּי עָלֶיךָ מְשַׁחֲתִים אִישׁ וְכַלָּיו
 and with his weapons Everyone destroyers against you And I will prepare
[H3627](#) [H0376](#) [H7843](#) [H6942](#)

וְכָרְתוּ מִבְּחֹר אֲרָזֶיךָ וְהִפִּילוּ עַל-הָאֵשׁ
 and they shall cut down choice your cedars and cast [them] into the fire
[H0730](#) [H4005](#) [H3772](#) [H0784](#) [H5307](#)

And I will prepare destroyers against thee, every one with his weapons; and they shall cut down thy choice cedars, and cast them into the fire.

8 וְעָבְרוּ גוֹיִם רַבִּים עַל-הָעִיר הַזֹּאת וְאָמְרוּ אִישׁ אֶל-רֵעֵהוּ
 And will pass nations many by this city and will say everyone to his neighbor
[H7453](#) [H0413](#) [H0376](#) [H0559](#) [H2063](#)

עַל-כֵּן יְהוָה עָשָׂה לָמָּה לָּמָּה עָשָׂה יְהוָה לָּמָּה
 why so Yahweh has done how long why
[H2063](#) [H3602](#) [H3068](#) [H4100](#)

And many nations shall pass by this city, and they shall say every man to his neighbor, Wherefore hath Jehovah done thus unto this great city?

9 וְאָמְרוּ עַל-אֲשֶׁר עָזְבוּ אֶת-בְּרִית יְהוָה
 And they will answer because that they have forsaken the covenant of Yahweh
[H3068](#) [H1285](#) [H0853](#)

וַיַּעֲבָדוּם וַיִּשְׁתַּחֲוּ לֵאלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁתַּחֲוּ וַיַּעֲבָדוּם
 and worshipped their God and served them other gods
[H5647](#) [H0312](#) [H0430](#) [H7812](#) [H0430](#)

Then they shall answer, Because they forsook the covenant of Jehovah their God, and worshipped other gods, and served them.

10 אֶל־ תִּבְכּוּ לַמֵּת וְאֶל־ תִּנְדּוּ לוֹ בְּכּוּ בְּכּוּ כִּי
for Weep for the dead nor bemoan him Weep bitterly for him who goes away
[H1980](#) [H1058](#) [H4191](#) [H0408](#) [H5110](#) [H1058](#) [H1058](#)

לֹא יָשׁוּב עוֹד וְרָאָה אֶת־ אֶרֶץ מוֹלַדְתּוֹ: ס
- he shall return more nor see - country his native -
[H3808](#) [H7725](#) [H5750](#) [H7200](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4138](#)

Weep ye not for the dead, neither bemoan him; but weep sore for him that goeth away; for he shall return no more, nor see his native country.

11 כִּי כֹּה אָמַר־ יְהוָה אֶל־ שָׁלֹם בֶּן־ יֹאשִׁיָּהוּ מֶלֶךְ־ יְהוּדָה
For thus says Yahweh concerning Shallum son of Josiah king of Judah
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H7967](#) [H2977](#) [H4428](#) [H3063](#)

הַמֶּלֶךְ־ תַּחַת יֹאשִׁיָּהוּ אָבִיו אֲשֶׁר יָצָא מִן־ הַמָּקוֹם הַזֶּה לֹא־
who reigned instead of Josiah his father who went from place this not
[H8478](#) [H2977](#) [H0001](#) [H3318](#) [H4725](#) [H2088](#) [H3808](#)

יָשׁוּב שָׁם עוֹד: וְעוֹד:
He shall return here anymore -
[H7725](#) [H8033](#) [H5750](#)

For thus saith Jehovah touching Shallum the son of Josiah, king of Judah, who reigned instead of Josiah his father, and who went forth out of this place: He shall not return thither any more;

12 כִּי בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר־ הִגְלוּ אֹתוֹ שָׁם יָמוּת וְאֶת־ הָאָרֶץ הַזֹּאת
but in the place where they have led captive him there he shall die and land this
[H4725](#) [H0853](#) [H0776](#) [H1540](#) [H0853](#) [H8033](#) [H4191](#) [H0853](#) [H0776](#) [H2063](#)

לֹא־ יִרְאֶה עוֹד: ס
no shall see more -
[H3808](#) [H7200](#) [H5750](#)

but in the place whither they have led him captive, there shall he die, and he shall see this land no more.

13 הוֹי בָּנָה בֵּיתוֹ בְּלֹא־ צָדֵק וְעַלְיוֹתָיו בְּלֹא מִשְׁפָּט
Woe to him who builds his house by unrighteousness and his chambers by injustice
[H1945](#) [H1129](#) [H3808](#) [H6664](#) [H5944](#) [H3808](#) [H4941](#)

בְּרֵעָהּ יַעֲבֹד חֲנָם וּפְעָלוֹ לֹא יִתֶּן־ לוֹ:
of his neighbor [Who] uses service without wages and for his work nothing gives him
[H7453](#) [H5647](#) [H2600](#) [H6467](#) [H3808](#) [H5414](#)

Woe unto him that buildeth his house by unrighteousness, and his chambers by injustice; that useth his neighbor's service without wages, and giveth him not his hire;

14 הָאָמַר אֶבְנֶהָ־ לִי בַּיִת מְדוֹת וְעַלְיוֹת מְרוּחִים וְקָרַע לוֹ
Who says I will build myself a house wide and with chambers spacious and cut out for it
[H0559](#) [H1129](#) [H0730](#) [H5603](#) [H4886](#) [H5944](#) [H7304](#) [H7167](#)

חַלּוֹנָי וְסָפִין בְּאֶרֶז וּמִשּׁוֹחַ בְּשָׁשָׁר: חַלּוֹנָי
windows and Paneling [it] with cedar and painting [it] with vermilion -
[H2474](#) [H5603](#) [H0730](#) [H4886](#) [H8350](#)

that saith, I will build me a wide house and spacious chambers, and cutteth him out windows; and it is ceiled with cedar, and painted with vermilion.

15
אָכַל eat [H0398](#) הָלֹא did not [H3808](#) אָבִיךָ your father [H0001](#) בָּאֵרֶז in cedar [H0730](#) מִתְחַרְחֵה enclose [yourself] [H8474](#) אַתָּה you כִּי because הֲתִמְלִיךְ Shall you reign
וְשָׂתָה and drink [H8354](#) וַעֲשֵׂה and do [H4941](#) מִשְׁפָּט justice וְצִדְקָה and righteousness [H6666](#) אָז then טוֹב [it was] well לוֹ with him

Shalt thou reign, because thou strivest to excel in cedar? Did not thy father eat and drink, and do justice and righteousness? then it was well with him.

16
הָיָה knowing [H1847](#) הָיָא that [H1931](#) הָלֹא־ [Was] not [H3808](#) טוֹב [it was] well אָז then וְאַבְיוֹן and needy [H0034](#) עֲנִי of the poor [H6041](#) דִּין־ the cause [H1779](#) הָיָה He judged [H1777](#)
אֲנִי Me [H0853](#) נֹאמֵר־ says [H5002](#) יְהוָה: Yahweh [H3068](#)

He judged the cause of the poor and needy; then it was well. Was not this to know me? saith Jehovah.

17
בְּצִעְקָךָ your covetousness [H1215](#) עַל־ upon אִם־ but כִּי for וְלִבְךָ and your heart עֵינֶיךָ your eyes אֵין [are] for nothing [H0369](#) כִּי Yet
וְעַל־ for [H1818](#) דָּם־ blood הַנָּקִי innocent לְשֹׁפֹךְ shedding [H8210](#) וְעַל־ and [H6233](#) הָעֲשָׁק oppression וְעַל־ and [H4835](#) הַמְרוּצָה violence לַעֲשׂוֹת: practicing ס -

But thine eyes and thy heart are not but for thy covetousness, and for shedding innocent blood, and for oppression, and for violence, to do it.

18
יְהוּדָה of Judah [H3063](#) מֶלֶךְ king [H4428](#) יֹאשִׁיָּהּ of Josiah [H2977](#) בֶּן־ son יְהוֹיָכִים Jehoiakim [H3079](#) אֵל־ concerning [H0413](#) יְהוָה Yahweh [H3068](#) אָמַר says [H0559](#) כֹּה־ thus [H3541](#) לָכֵן Therefore
לֹא־ not [H3808](#) יִסְפְּדוּ they shall lament [H5594](#) לוֹ for him הוּא [Saying] Alas [H1945](#) אָחִי my brother [H0251](#) וְהוּא or Alas [H1945](#) אָחֹת my sister [H0269](#) לֹא־ not [H3808](#)
יִסְפְּדוּ they shall lament [H5594](#) לוֹ for him הוּא [Saying] Alas [H1945](#) אֲדוֹן master [H0113](#) וְהוּא or Alas [H1945](#) הַדָּה: his glory [H1935](#)

Therefore thus saith Jehovah concerning Jehoiakim the son of Josiah, king of Judah: they shall not lament for him, saying, Ah my brother! or, Ah sister! They shall not lament for him, saying Ah lord! or, Ah his glory!

19
לְשַׁעְרֵי the gates [H8179](#) מִחֻלָּאָה beyond [H1973](#) וְהִשְׁלָךְ and cast out [H7993](#) סָחֹב Dragged [H5498](#) יִקָּבֵר He shall be buried [H6912](#) חֲמֹר of a donkey [H2543](#) קְבוּרָת with the burial [H6900](#)
יְרוּשָׁלַם: of Jerusalem [H3389](#) ס -

He shall be buried with the burial of an ass, drawn and cast forth beyond the gates of Jerusalem.

20
 עָלַי וְצָעֲקִי וּבְבַשְׁן וְצָעֲקִי הֲלִבְנוֹן לְעָרִים מִעֲבָרִים כִּי
 Go up and cry out and in Bashan and cry from Abarim; for
 H5927 H1316 H5414 H6817 H6817 H3844 H5682 H1870
 נִשְׁבְּרוּ כָּל־מֵאֲהָבָיִךָ: מְנַעוּרֶיךָ לֹא־כִי
 are destroyed all your lovers that not
 H7665 H3605 H0157

| Go up to Lebanon, and cry; and lift up thy voice in Bashan, and cry from Abarim; for all thy lovers are destroyed.

21
 דִּבַּרְתִּי אֵלֶיךָ בְּשִׁלּוֹתֶיךָ אֲמַרְתָּ לֹא־אֶשְׁמַע קוֹלְךָ זֶה דְּרָכְךָ
 I spoke to you in your prosperity [But] you said not I will hear your manner
 H1696 H0413 H7962 H0559 H3808 H8085 H2088 H1870
 מִנְּעוּרֶיךָ לֹא־כִי שָׁמַעְתָּ בְּקוֹלִי: מְנַעוּרֶיךָ לֹא־כִי
 from your youth that not My voice you did obey
 H3808 H0157 H3808

| I spake unto thee in thy prosperity; but thou saidst, I will not hear. This hath been thy manner from thy youth, that thou obeyedst not my voice.

22
 כָּל־רֹעִיךָ תִּרְעָה־הַרְוֵחַ וּמֵאֲהָבָיִךָ בְּשִׁבְי יֵלְכוּ כִּי אָז
 All your rulers shall eat up the wind and your lovers into captivity surely then
 H3605 H7307 H0157 H3212 H1870
 תִּבְשִׂי וְנִכְלַמְתָּ מִכָּל־רָעֲתֶךָ: מִכָּל־רָעֲתֶךָ
 you will be ashamed and humiliated for all your wickedness
 H0954 H3637 H3605

| The wind shall feed all thy shepherds, and thy lovers shall go into captivity: surely then shalt thou be ashamed and confounded for all thy wickedness.

23
 [יֹשְׁבֵתִי] (יֹשְׁבֵת) בְּלִבְנוֹן [מִקְנֶנִּי] (מִקְנֶנֶת) בְּאַרְזֵי־מֶה
 Inhabitant (Inhabitant) of Lebanon Making your nest Making your nest in the cedars how
 H3427 H3427 H3844 H7077 H7077 H0730 H4100
 נִחְנֶה כְּבֹא־לְךָ חֲבָלִים חֵיל כִּי־לָדָה: נִחְנֶה
 gracious will you be when come upon you pangs the pain Like of a woman in labor
 H0935 H0157 H3205

| O inhabitant of Lebanon, that makest thy nest in the cedars, how greatly to be pitied shalt thou be when pangs come upon thee, the pain as of a woman in travail!

24
 חִי־אֲנִי נֹאֵם־יְהוָה כִּי־אֲמַרְתִּי יְהוָה כִּי־אֲמַרְתִּי יְהוָה
 I live [As] I says Yahweh even though were Coniah son of Jehoiakim king
 H0589 H5002 H3068 H1961 H3659 H3079 H4428
 חֹתֶם עַל־יְדִי מִשָּׁם כִּי־יִמִּינִי יְהוָה חֹתֶם
 the signet on hand My right yet there I would pluck you off
 H2368 H3027 H0157 H8033 H5423

| As I live, saith Jehovah, though Coniah the son of Jehoiakim king of Judah were the signet upon my right hand, yet would I pluck thee thence;

25 וַיִּתְּנִיךָ וְיָבִיד אֲשֶׁר־
And I will give you into the hand [of those] whose
H5414 H3027 H5315 H1245 H3027

אֶתְּךָ וְיָגֹר מִפְּנֵיהֶם וְיָבִיד
you fear face and the hand
H3016 H6440 H3027 H0894 H4428 H5019

הַכַּשְׁדִּים:
of the Chaldeans
H3778

and I will give thee into the hand of them that seek thy life, and into the hand of them of whom thou art afraid, even into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of the Chaldeans.

26 וְהִטַּלְתִּי וְאֵתְךָ וְאֶת־
So I will cast out you and
H2904 H0853 H0853 H0517 H3205

לֹא־ יִלְדָתָם שָׁם וְשָׁם תָּמוּתוּ:
not you were born there and there you shall die
H3808 H3205 H8033 H8033 H4191

And I will cast thee out, and thy mother that bare thee, into another country, where ye were not born; and there shall ye die.

27 וְעַל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר־ הֵם מְנַשְׂאִים אֶת־ נַפְשָׁם לָשׁוּב שָׁם שָׁמָּה לֹא
But to the land to which they desire they - desire to return there there not
H0776 H1992 H5375 H0853 H5315 H7725 H8033 H8033 H8033 H3808

וְיָשׁוּבוּ:
they shall return
H7725

But to the land whereunto their soul longeth to return, thither shall they not return.

28 הָעֶצֶב נִבְזָה נִפְוִן הָאִישׁ הַזֶּה כְּנִיָּהּ אִם־ כֵּלִי אֵין חֶפֶץ בּוֹ
Is idol a despised broken man this Coniah Or a vessel [is] no pleasure in which
H0959 H0376 H2088 H3659 H0369 H2656

מָדוּעַ הֻטְלוּ הוּא וְזַרְעוֹ וְהִשְׁלַכּוּ עַל־ הָאָרֶץ אֲשֶׁר לֹא־
why are they cast out he and his descendants and cast into a land which not
H4069 H2904 H1931 H2233 H7993 H0776 H3808

יָדְעוּ:
they do know
H3045

Is this man Coniah a despised broken vessel? is he a vessel wherein none delighteth? wherefore are they cast out, he and his seed, and are cast into the land which they know not?

29 אָרֶץ אָרֶץ אָרֶץ שְׁמָעִי דְּבַר־ יְהוָה:
earth earth earth Hear the word of Yahweh
H0776 H0776 H0776 H8085 H1697 H3068

O earth, earth, earth, hear the word of Jehovah.

וְכֵן	אָמַר	יְהוָה	כָּתֹב	אֶת־	הָאִישׁ	הַזֶּה	עֲרִירִי	נָכַר	לֹא־	
Thus	says	Yahweh	Write down	-	man	this	as childless	a man	not	
H3541	H0559	H3068	H3789	H0853	H0376	H2088	H6185	H1397	H3808	
יִצְלַח	בְּיָמָיו	כִּי	לֹא	יִצְלַח	מִזְרָעוֹ	אִישׁ	יָשֵׁב	עַל־		
[who] shall prosper	in his days	for	none	shall prosper	of his	descendants	Sitting	on		
	H3117		H3808		H2233	H0376	H3427			
כִּסֵּא	דָּוִד	וּמִשְׁלַ	עוֹד	בִּיהוּדָה:						
the throne	of David	and ruling	anymore	in Judah						
H3678	H1732	H4910	H5750	H3063						

Thus saith Jehovah, Write ye this man childless, a man that shall not prosper in his days; for no more shall a man of his seed prosper, sitting upon the throne of David, and ruling in Judah.